

我家宝贝最健康

为什么要小心



【法】弗郎索瓦·拉斯图安·福热龙

【法】邦雅曼·肖代 绘

李振才 译



我家宝贝最健康

为什么要小心

[法] 弗朗索瓦·拉斯图安-福热龙 著

[法] 邦雅曼·肖代 绘

李振才 译



重庆出版集团  重庆出版社

 果壳文化传播公司

Les Dangers by Dr Francoise Rastoin-Faugeron,

illustrated by Benjamin Chaud

Copyright © 2003 by Edions Nathan/VUEF-Paris, France

Simplified Chinese translation copyright © 2009 by Chongqing Publishing House

All rights reserved

本书中文简体字版由 Nathan 授权重庆出版集团·重庆出版社在中國大陸地区独家出版发行。未经出版者书面许可,

本书的任何部分不得以任何方式抄袭、节录或翻印。

版贸核渝字(2014)第 271 号

图书在版编目(CIP)数据

为什么要小心:新版/(法)拉斯图安-福热龙著;(法)肖代绘;

李振才译. —重庆:重庆出版社,2015.3

ISBN 978-7-229-09803-2

I. 为… II. ①拉… ②肖… ③李… III. 安全教育—儿童读物 IV. ①X925-49

中国版本图书馆CIP 数据核字(2015)第 087362 号

为什么要小心

WEISHENME YAO XIAOXIN

[法]弗朗索瓦·拉斯图安-福热龙 著

[法]邦雅曼·肖代 绘

李振才 译

出版人:罗小卫

责任编辑:袁婷婷

责任校对:李小君



重庆出版集团
重庆出版社

出版



果壳文化传播公司 出品

重庆市南岸区南滨路162号1幢 邮编:400061 <http://www.cqph.com>

重庆出版集团艺术设计有限公司制版

重庆天旭印务有限责任公司印刷

重庆出版集团图书发行有限公司发行

E-MAIL:fxchu@cqph.com 邮购电话:023-61520646

全国新华书店经销

开本:787mm×1092mm 1/16 印张:2

2015年6月第1版 2015年6月第1次印刷

ISBN 978-7-229-09803-2

定价:13.80 元

如有印装质量问题,请向本集团图书发行有限公司调换:023-61520678

版权所有 侵权必究

献给所有注意安全的孩子们。

——弗朗索瓦·拉斯图安-福热龙





匠心独运的启蒙

蒲华清(著名儿童文学作家、享受国务院津贴专家)

翻读《我家宝贝最健康》系列丛书,首先便被其丰富的内容、新颖的形式所吸引。读罢掩卷,更为作者对幼儿的尊重,对做这项工作的认真精神,深深感动。我要说,这是一套优质的幼儿健康知识启蒙读本,它至少有如下特色,值得向年轻的爸爸妈妈们推荐。

首先,这是一套针对幼儿成长的迫切需要而设计的书。

天下父母,特别是年轻的爸爸妈妈们,谁不期望自己的宝宝健康成长?婴儿期的宝宝,自然全靠家长的精心养育,细心呵护。但随着宝宝的一天天长,特别是到了三岁以上,就有必要让宝宝了解有关健康知识,养成良好的生活习惯了。而且,这时候的宝宝,对世界上的一切都充满好奇,会有“为什么”不断,特别是要宝宝“这样做”而不能“那样做”的时候。怎样回答宝宝的各种提问?怎样才能形成宝宝正确的健康观念?这是困扰当下不少年轻父母的问题。针对这种情况,作者设计了由《为什么会生病》《为什么要吃蔬菜》《为什么要睡觉》《为什么要洗脸、刷牙》《为什么还不长大》《为什么要小心》等6本书组成的《我家宝贝最健康》系列读本。作者毕竟是母亲,又是小儿科医生,从书名便可知这些内容,是这个阶段的幼儿刻不容缓需要了解的健康知识。特别是后两册书,是一般同类读物少见的。幼儿都盼望快快长大。在长大的过程中,如何做到独立与安全兼顾,如何避免意外伤害,所以,“进厨房要当心”“电有什么危险”“安全女神的忠告”等内容,就显得多么重要和及时!有了这样的一套书在手,年轻的爸爸妈妈们不但可再不用匆匆忙忙地去翻阅各种资料应对宝宝们的提问,更时时在提醒家长,要从小教会孩子趋吉避凶,让宝宝健康成长,安全成长!

其次,这是一套特别适合亲子共读的书。

有了好的内容设计,但宝宝不识字,如何启蒙?枯燥的说教,生硬的灌输,强制幼儿做他“讨厌做”而又非做不可的事,其效果可想而知。深谙幼儿生理和心理特点的作者,是与画家密切配合,以绘本的形式,亲子共读的方式,来解决这一难题的。年轻的父母与宝宝相处的时候,亲子共读,通过悦耳暖心的文字的引领,幽默逗趣的图画吸引,



在温暖温馨的氛围中,让宝宝既得到知识的浸润,又受到爱的抚慰,可收到知识与亲情同时传递的绝佳效果。尤为难得的是这套丛书,故事有幼儿生活气息,人物有幼儿的性格特点,语言有文学韵味,充满童心童趣。我特别欣赏当小男孩第一次离家并在马术学校住宿一夜时,他在车上想的心事——“要是别的孩子欺负我怎么办?”“妈妈不在,我不能挨着她睡觉了。”“我要亚历克斯挨着我睡,他答应过我的。”——这是真正的幼儿心理和生活化、个性化的幼儿语言。即使直接介绍健康知识的文字,除做到了浅显、简洁、准确外,字里行间,还洋溢着浓浓的亲情和爱意,令人感到亲切、温暖。由于有这些文学元素蕴涵其中,增强了对幼儿的吸引力,提升了宝宝的阅读兴趣(关于这,译者也是下了功夫的)。著名儿童文学作家、评论家樊发稼先生曾说:“一切儿童读物的灵魂是文学。”这套知识读本,可说是对樊发稼先生这一命题的最好佐证。

第三,这是一套蕴涵丰富教育内涵的书。

这是一套知识读物,但作者不仅限于介绍知识,在介绍知识的过程中,还蕴涵着丰富的教育内容,体现出很新的教育理念。给我最突出的印象,一是十分珍视和保护孩子的好奇心。整套丛书的设计,都是在鼓励质疑,倡导探索。面对宝宝的各种为什么,总是耐心疏导解释,并通过互动的小实验、小游戏,让宝宝带着好奇去探索健康的奥秘。因为,任何创新都是从质疑开始的,任何漠视或不耐烦,任何强制命令,都是对孩子萌芽的质疑品质和探索精神的粗暴扼杀。二是十分注意宝宝在学习健康知识的同时,培育良好的品质。请看《为什么还不长大》一书的目录:“什么叫自立”“学会自理”“怎样才能自信”“什么叫责任心”“长大了,就要学会照顾别人”……这些内容,何止仅是宝宝健康知识的启蒙,也是宝宝带着好奇进入这个世界,丰富人生的启蒙。

这是一套从法国译介的书。但儿童的世界是无国界的,何况健康知识。不仅可供我国年轻的爸爸妈妈和宝宝们使用,于我国同类题材的童书创作者,亦不无借鉴和启迪。





如何使用本书

这是特别为小朋友设计的健康读本,由雷米与丽露这两位小主角,带领大家去探索健康的奥秘。

书中有好看又有启发性的故事,搭配重要的健康概念,还有许多小游戏和思考活动,可增加阅读的乐趣,是十分适合家长和老师带领小朋友一起阅读的图书,稍微大一点的孩子也可以自己看。

下面利用图示说明本书的使用方法,供大家参考:

雷米与丽露的健康生活探索:

根据不同主题设计的主要故事,把小朋友在生活中可能遇到的问题安排在故事之中。

小魔怪的话:

小魔怪其实就是孩子的化身,常常说出孩子想说的话。
下面提供的说明,可帮助父母和老师教导孩子正确的观念。





每本书在故事结束之后，会提供一个综合性的游戏或活动，把全书的概念融合在一起，让孩子再一次温习。最后还有名词解释，把各主题内重要的概念再清楚地解释一次，带领孩子全面学习。

重要概念：

这部分以提问或说明的方式，介绍各主题的重要观念。父母和老师可直接念给孩子听，也可以依据孩子的理解力，自行调整说明方式。



文内字体加粗、放大的部分为关键字。

互动小游戏：

以连连看、选一选、找一找或想一想等活动，让孩子在游戏中学习。



目 录

进厨房要当心	5-6
电为什么有危险	7-8
这些象形符号表示什么意思	9-10
过马路一定要小心	11-12
碰破了皮该怎么办	13-14
在郊外的公园里应注意什么	15-16
在海滨游泳如何自我保护	17-18
“安全女神”的忠告	19
游戏：规避风险	20-21
生词	22-23

今天与往常不一样，学校里，雷米、
丽露和同学们正在等着贝尔纳先生的
到来，他是一名消防员。



“孩子们好！”消防员说道，“我的名字叫贝尔纳，我是一名消防队长。”

“您的工作就是救火吗？”丽露问道。

“对！”贝尔纳笑着回答，“但是我们也负责送伤员。”

“伤员？您能给我们说说吗？”一个男孩问道。

“我还是给你们讲讲如何避免意外事故吧。”





“请大家看看这张宣传画。”贝尔纳说。

“好大一栋房子呀！”孩子们尖叫起来。

“看看，多漂亮的一个家，但即使在家里也有不安全的地方。”贝尔纳继续说道，“你们谁能指出厨房里哪里有危险吗？”

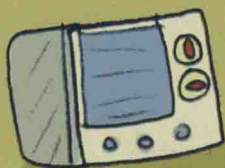
“煤气灶，还有那个开着火做饭的锅。”雷米一下子说出了两个地方。





当煤气灶开火做饭或烧水的时候,小朋友尽量离它远一点。小心别烫伤手!

拿刀切东西前,先要学会正确使用刀子。小心划破了手!



小心微波炉!

微波炉用起来很方便,但首先要知道如何使用。



一旦烫了手,马上把手泡在冷水里。

1. 煤气灶关火后就没有危险了。

☐对 ☐错

2. 从微波炉中取出的食物,即使盘子凉了但食物还是很烫。

☐对 ☐错

3. 厨房是最容易发生事故的地方。

☐对 ☐错

尝是否还很烫。3.对。

2.对,先要把取出的食物凉一下,尝一

答案:1.错,锅和灶台还是很烫。

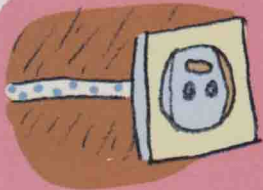


贝尔纳先生手里拿着一盏台灯,问大家:
“你们知道台灯是用什么点亮的吗?”

“电!”孩子们齐声回答。

“但为什么大人总说电有危险呢?”丽露问道。





电，就是有亿万颗微小粒子在电线里定向流动，这些小粒子叫电子，只能在显微镜下才看得见，它给我们提供能量。我们称之为“电流”。

例如，我们把台灯插头插进墙上的插座，接通里面的电线，电流就流过来把台灯点亮啦。

记住，一定不要用手去摸电源插座！否则电就会流到你身上，人会触电而死。



我从来不敢碰插座！

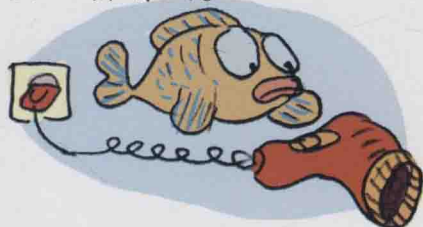


千万不要把电源插头当玩具。

抢答题

用湿手去摸电器，会发生什么危险？

1. 会把电器弄湿，使电器受损。
2. 有触电的危险。
3. 人会滑倒。



参考答案：2。



“你们看这些瓶子，里面装的液体都是厨房里常用的清洁剂或消毒液。”贝尔纳先生告诉小朋友们。

“为什么上面画着各种标志？”一个女孩问道。

“是为了表示这些东西不安全。”贝尔纳先生回答道，“每一种产品的危险程度不同，贴的标志也不一样，这种标志有一个名称，叫‘象形符号’。”